



Nº 12

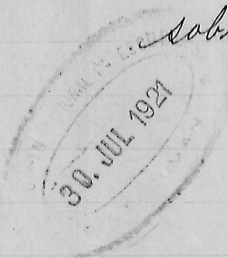
1

Aranilla Julio 26 de 1921 Cta N° 53

Al Señor Inspector de escuelas Nacionales de  
la provincia de Tucumán.

Don,  
Felipe Haug Hernández  
S/2.

Adjunto a la presente los trabajos hechos  
sobre Recopilación de la Literatura popular.  
Sin más saludo a Ud muy atte,  
Dosa U Vidona de Uena





Localidad - Aranjilla

Escuela N° - 53.

Nombre de la Directora - Rosa M. Vidona de Urena

Nombre de la persona que la nanó - Leon Medina

Edad de esta persona. 59.

### Desima

Oyen campanas doblar  
 Entre los presos vacila  
 Cual será, y cual no será,  
 De ahí sale Pray Lantaleon  
 Tali Julian para acá  
 De ahí sale Julian de Pines  
 Con toda capacidad  
 Si he nacido con la estrella  
 Cúmplase su voluntad,  
 Ya lo sacan adelante  
 Por su martirio primero  
 Le dicen que se despidan  
 De todos sus compañeros  
 Adios pues compañeritos  
 No me voyan a olvidar  
 Que yo me voy para la otra tierra o vida  
 Por todos he de rogar.  
 Ya lo llevaran más allá  
 Por su martirio segundo  
 Le dicen que se despidan  
 De las desdichas del mundo  
 Adios pues mundo traidor  
 Que me has tenido en ganando  
 Todo el tiempo que he vivido  
 Solo en lo malo pensando.  
 Ya lo llevaran más allí  
 Por su martirio que espanta

Son clavos de hierro  
Le arriman a la garganta  
Aquante Señor Verdugo  
Que me quiero despedir  
Que la traigan a mi madre  
Que me oche su rendición  
De mi mujer no hago acuerdo  
Diré que nunca he tenido  
batorse años para los quince.  
Jamás a verme ha venido  
De mis hijos esto que siento  
Que quedan para el género humano  
Quedan para manteles de otros  
Para que se limpien las manos  
Aquí se acaba esta letra  
De la viuda desgraciada  
Viernes murió su marido  
Y sábado ya fué casada.





Localidad. - Aramilla

Escuela - N° 53

Nombre de la Directora - Rosa M. Villanueva de Mena

Nombre de la persona que la narró - Unión Robles.

Edad - 70 años.

### Supersticiones.

Cuando es una tormenta con relámpagos, truenos viento, etc. se pone una alta a quemar para impedir los truenos y relámpagos es-pantosos.

Cuando la tormenta es con piedra, se vuelca el molero hacia la dirección de donde viene la tormenta, para impedir la tormenta con piedra; con el mismo fin se coloca un huevo en medio del patio.

Para que deje de llover se hace una cruz de bal en la puerta de la casa.

Cuando se produce un temblor se pone la persona boca abajo con los brazos estirados formando una cruz; también se colocan parados en el marco de la puerta.

Cuando hiela un ficaflores en la puerta de la casa anuncia visita. Idem cuando cae el quitupí.

Cuando se pegan brazos en la parte debajo del pico anuncia visitas de confianza, y cuando se pega en la parte posterior visita habladora.

Cuando grita el quitulife, acercándose a la casa seña segura de que muere alguna persona comida o de la familia.

La aparición de la lechuga dando vueltas el contorno

no de la casa con gritos, anuncia la muerte de un  
miembro de la familia

Cuando aullan los perros es que anda el al  
ma de alguna persona próxima a morir.





Localidad - Aramilla

Escuela - N° 53

Nombre de la Directora - Rosa M. Vidona de Uena.

Nombre de la persona que la narra - Nemes Rolles.

Edad de esta persona - 60 años.

### Relaciones.

Quiero que me des el sí

Quiero que me des el no

Quiero que me desengañes

Si he de ser su dueño o no.

No te puedo dar el sí

No te puedo dar el no

Ni te puedo desengañar

Si he de ser tu dueño o no.

Pajarillo que vas volando

Pajarillo que se sienta en la lata

No hay mujer que se resista

Cuando el hombre tiene plata.

Palomita que vas volando

Palomita que se sienta en la lata

Como yo soy mujer interesada

No necesito tu plata.

De lejanas tierras he venido

De la distancia de Buenos Aires

Si no me caso con Del

No me casaré con nadie.

Vidita mía

Cuando nos estén casando

La plaza ha de florecer

Y con la bendición del cura

*Mi compañero ha de ser*





Localidad - Aravilla  
 Escuela - N° 53  
 Nombre de la Directora - Rosa de Villóna de Mera  
 Nombre de la persona que la narró - Rosa de Vega  
 Edad de esta persona - 73 años.

### Admiranza.

Nace en lo más humilde  
 Remonta el vuelo  
 Y ocupa mejor lugar  
 Que en los cielos  
 (Las espigas)

En los cielos no lo hubo  
 Ni en la tierra tampoco  
 Dios con sus Dios no lo tuvo  
 Y un hombre a Dios se lo dio.  
 (El bautizo)

Hago arrodillar al papa  
 Hago arrodillar al rey.  
 Mi nombre tiene seis letras  
 Y mi apellido otras seis.  
 (El pecado mortal)

Soy la redondez del mundo  
 Sin mí no puede haber Dios  
 Papas cardenales si  
 Pero pontífices no.  
 (La hoz)

Una e de media luna  
 Una o de luna entera  
 Una t con su turbante  
 Y una o por delante.  
 (El otro)

Arca chiquita de buen parecer  
Ningun carpintero la pudo hacer  
Solo Dios con su poder.  
(El huevo)

Debajo de una ramada está  
Una patita echada  
Lleeva o no lleeva  
Siempre está mojada  
(La lengua)





Localidad - Aramilla

6

Escuela - N. 53

Nombre de la Directora - Rosa U. Vidona de Mena

Nombre de la persona que la narró - Melchora de Postles

Edad de esta persona - 80 años.

### Désimas.

Hasta el juicio universal  
Nos servirá de ejemplo  
De uno que lo ha castigado  
El juez de vivos y muertos.

Es admirable la historia  
De un caso que ha sucedido  
De uno que ha quedado dormido  
Para su eterna memoria.  
Este no tiene infierno ni gloria  
Por su orgullo y vanidad  
La divina majestad  
Le ha mandado ese castigo  
Que tiene que estar dormido  
Hasta el juicio universal.



Localidad - Aravilla

Escuela - N° 53

Nombre de la Directora - Rosa M. Vidona de Mena.

Nombre de la persona que la narró: Apolinaria  
Juarez.

Edad de esta persona - 50 años

### Curanderismo.

Quando se tiene almorana, se cura  
sentándose sobre una tortuga, y comerla guisada  
en alguna forma.

Para el dolor de cabeza: es bueno frotarse la frente  
con el sapo por la frente

Para el dolor de muela: es bueno sacarle el ala del  
muñicilago y con la uña urgarle la muela

Para curarse los testos mojarse la parte en que  
este se encuentra con sangre caliente de un  
animal vacuno





Localidad - Aramilla

Escuela N° 53

Nombre de la Directora - Rosa M. Vildana de Mena

Nombre de la persona que la narró - Señor Medina

Edad de esta persona - 65 años.

Refranes.

"No te arrepientas nunca de haber comido poco."

"No gastes tu dinero antes de haberlo ganado"

"Alégate a los buenos y serás uno de ellos"

"Quien mal anda mal acaba"

"A quien madruga Dios le ayuda"

"No hay mal que dure cien años"

"Al mal tiempo buena cara."

"El que duerme en cama ajena madrugando se levanta"



9

Localidad - Aramilla  
Escuela - N° 53  
Nombre de la Directora - Rosa M. Veltona de Mena  
Nombre de la persona que la narró - Juana de Castro.  
Edad de esta persona - 56.

## Juego de sociedad El Limón.

Entre una rueda de personas se le da a cada una un número fijo. Cualquiera de ellos da principio al juego en esta forma: Un limón más cuatro limones son cinco limones. (Por ejemplo) el número cinco contestará rápido "no señor" por que tres limones más ocho limones, son once limones; entonces el número once contestará en la misma forma pero sin distraerse ni demorar o equivocarse; sucede muchas veces que uno dice dos limones más cuatro melones, cualquiera equivocación o demora se castiga con prenda.

